



Replaces / Reemplaza / Remplace 30072-310-46D and 30072-310-48C 01/1979

Flange-Mounted, Variable-Depth Disconnect Switches

Desconectadores seccionadores de profundidad variable, montados en brida

Sectionneurs à profondeur variable montés sur bride

Class / Clase / Classe	Type / Tipo / Type	A
9422	TG1, TG2	400

Retain for future use. / Conservar para uso futuro. / À conserver pour usage ultérieur.

Introduction

This bulletin contains installation instructions for Class 9422 Type TG1 and TG2 flange-mounted disconnect switches.

Important:

- These disconnect switches mount only on the right flange.
- Commercially available enclosures may not accept these disconnect switches.
- Contact the enclosure manufacturer for availability of suitable enclosures.

These disconnect switches are designed to be used with Class 9422 Type A5, A6, A7, or A8 operating handles, and the interlocks listed in Table 1.

Introducción

Este boletín contiene las instrucciones de instalación para los desconectadores seccionadores, montados en brida, clase 9422 tipos TG1 y TG2.

Importante:

- Estos desconectadores seccionadores se montan solamente en la brida derecha.
- Los gabinetes comercialmente disponibles tal vez no acepten estos desconectadores seccionadores.
- Póngase en contacto con el fabricante del gabinete para obtener información sobre gabinetes adecuados.

Estos desconectadores seccionadores han sido diseñados para usarse con las palancas de funcionamiento clase 9422 tipos A5, A6, A7 o A8 y los enclavamientos que figuran en la tabla 1.

Introduction

Ce bulletin contient les directives d'installation des sectionneurs montés sur bride, classe 9422, types TG1 et TG2.

Important :

- Ces sectionneurs se montent seulement sur la bride de droite.
- Des coffrets disponibles dans le commerce peuvent ne pas accepter ces sectionneurs.
- Contacter le fabricant des coffrets pour connaître la disponibilité de coffrets pouvant convenir.

Ces sectionneurs sont conçus pour être utilisés avec les manettes de fonctionnement de classe 9422, types A5, A6, A7 ou A8 et les interverrouillages indiqués au tableau 1.

Table / Tabla / Tableau 1 : Component Devices / Opciones de dispositivos / Options des dispositifs

Device / Dispositivo / Dispositif	Description / Descripción / Description	Catalog No. / No. de catálogo / N° de catalogue
Disconnect switch / Desconectador seccionador / Sectionneur	Nonfusable / Sin fusible / Sans fusible	9422TG1
	Fusible / Fusible / Fusible	9422TG2
Operating handle / Palanca de funcionamiento Manette de fonctionnement	Painted / Pintada / Peinte	9422A5
		9422A7
	Chromed / Cromada / Chromée	9422A6
		9422A8
Accessories / Accesorios / Accessoires	Mechanical interlock (Type 12 enclosure only) / Enclavamiento mecánico (gabinete tipo 12 solamente) Interverrouillage mécanique (coffret type 12 uniquement)	9423M1
	Vault handle door closing mechanism / Mecanismo de cierre para puerta con palanca tipo bóveda Mécanisme de fermeture de la porte par manette bec-de-cane	9423M8
	Cover interlock bracket and locking lever extension / Soporte de enclavamiento de cubierta y extensión de la palanca de bloqueo Support d'interverrouillage du couvercle et extension du levier de verrouillage	Provided with the handle [1] / Incluido con la palanca Fournis avec la manette

[1] Only on doors 1-1/8 in. (28.6 mm) deep. / Únicamente en las puertas de 28,6 mm (1-1/8 pulg) de profundidad. /
Seulement sur les portes d'une profondeur de 28,6 mm (1-1/8 po).

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

- Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E.
- This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel.
- Never operate energized switch with door open.
- Turn off switch before removing or installing fuses or making load side connections.
- Always use a properly rated voltage sensing device at all line and load fuse clips to confirm switch is off.
- Turn off power supplying switch before doing any other work on or inside switch.
- Do not use renewable link fuses in fused switches.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

- Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad en trabajos eléctricos establecidas por su Compañía, consulte la norma 70E de NFPA y NOM-029-STPS.
- Solamente el personal eléctrico especializado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.
- Nunca haga funcionar el desconectador energizado con la puerta abierta.
- Desconecte el seccionador antes de retirar o instalar los fusibles o realizar las conexiones del lado de carga.
- Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado en todos los clips para fusibles en los lados de línea y carga para confirmar la desenergización del desconectador.
- Desenergice el desconectador antes de realizar cualquier otro trabajo dentro o fuera de él.
- No use fusibles renovables en los desconectadores fusibles.

El incumplimiento de estas precauciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC

- Portez un équipement de protection personnelle (ÉPP) approprié et observez les méthodes de travail électrique sécuritaire. Voir NFPA 70E.
- Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet appareil.
- Ne faites jamais fonctionner le sectionneur sous tension avec la porte ouverte.
- Mettez le sectionneur hors tension avant d'enlever ou d'installer des fusibles ou de faire des raccordements sur le côté charge.
- Utilisez toujours un dispositif de détection de tension à valeur nominale appropriée sur tous les porte-fusibles du côté ligne et charge pour s'assurer que le sectionneur soit hors tension.
- Coupez l'alimentation du sectionneur avant d'y faire tout autre travail.
- N'utilisez pas de fusibles à élément remplaçable dans les sectionneurs à fusibles.

Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

Installation

NOTE: The operating handle can be mounted only on the right-hand side of the enclosure.

Mounting Brackets

1. Ensure that the enclosure complies with the minimum distances shown:
 - in Fig. 1 on page 4
 - in the instructions for the Class 9423 auxiliary devices, if used
2. Maintain the distance, shown in Fig. 1 on page 4, from the operating handle mounting surface to the disconnect switch mounting surface. The distance depends on the type of handle being installed.
3. Follow the "Drilling" and "Welding" procedures.

Instalación

NOTA: La palanca de funcionamiento puede ser montada solamente en el lado derecho del gabinete.

Soportes de montaje

1. Asegúrese de que el gabinete cumpla con las distancias mínimas mostradas:
 - en la figura 1 en la página 4
 - en las instrucciones para los dispositivos auxiliares clase 9423, si se usan
2. Conserve la distancia, que se muestra en la figura 1 en la página 4, desde la superficie de montaje de la palanca de funcionamiento hasta la superficie de montaje del desconectador seccionador. La distancia depende del tipo de palanca que se va a instalar.
3. Siga los procedimientos en "Perforación" y "Soldadura".

Installation

REMARQUE : La manette de fonctionnement ne peut être montée que sur le côté droit du coffret.

Supports de montage

1. S'assurer que le coffret est conforme avec les distances minimales indiquées :
 - dans la fig. 1 à la page 4
 - dans les directives pour les dispositifs auxiliaires de classe 9423, si utilisés
2. Maintenir la distance, indiquée dans la fig. 1 à la page 4, entre la surface de montage de la manette de fonctionnement et la surface de montage du sectionneur. La distance dépend du type de manette installée.
3. Suivre les procédures de « Perçage » et de « Soudure ».

Drilling

Refer to Fig. 1 and Fig. 2 on page 4.

1. Cut the operating handle opening in the flange as shown.
2. Drill and tap the switch and the handle mounting holes.

For other drilling information, refer to the instruction bulletins for the Class 9423 mechanism (if used).

Welding

Refer to Figs. 1–3 on pages 4–6.

1. Weld the mounting brackets to the side of the enclosure.
2. For handles **A5** and **A6** only: If Dimension **N** in Fig. 3 is greater than 11.38 in. (289 mm), weld or bolt suitable user-supplied support brackets under the disconnect switch location to minimize switch vibration.
3. If using the optional cover interlock bracket, refer to Step 1 under "Cover Interlock Bracket" on page 7.

For other welding information, refer to the instruction bulletins for the Class 9423 mechanism (if used).

Perforación

Consulte las figuras 1 y 2 en la página 4.

1. Haga el corte para la palanca de funcionamiento en la brida como se muestra.
2. Perfore y rosque los agujeros de montaje del desconectador y de la palanca.

Para obtener más información sobre las perforaciones, consulte los boletines de instrucciones para el mecanismo clase 9423 (si se usa).

Soldadura

Consulte las figuras 1 a 3 en las páginas 4 a 6.

1. Suelde los soportes de montaje en el costado del gabinete.
2. Para las palancas **A5** y **A6** solamente: Si la medida **N** en la fig. 3 es mayor que 289 mm (11,38 pulg), suelde o atornille los soportes apropiados (provistos por el usuario) bajo la ubicación del desconectador seccionador para minimizar la vibración del desconectador.
3. Si se usa el soporte de enclavamiento de la cubierta opcional, consulte el paso 1 bajo "Soporte de enclavamiento de la cubierta" en la página 7.

Para obtener más información sobre la soldadura, consulte los boletines de instrucciones para el mecanismo clase 9423 (si se usa).

Perçage

Se reporter aux figures 1 et 2 à la page 4.

1. Découper l'ouverture pour la manette de fonctionnement dans la bride comme montré.
2. Percer et tarauder les trous de montage du sectionneur et de la manette.

Pour d'autres renseignements de perçage, se reporter aux directives d'utilisation pour le mécanisme de classe 9423 (si utilisé).

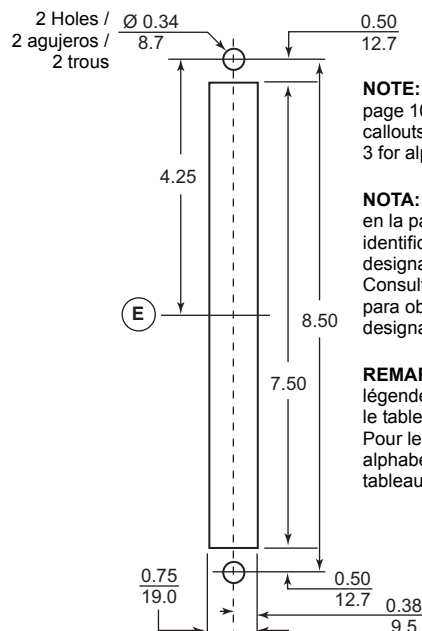
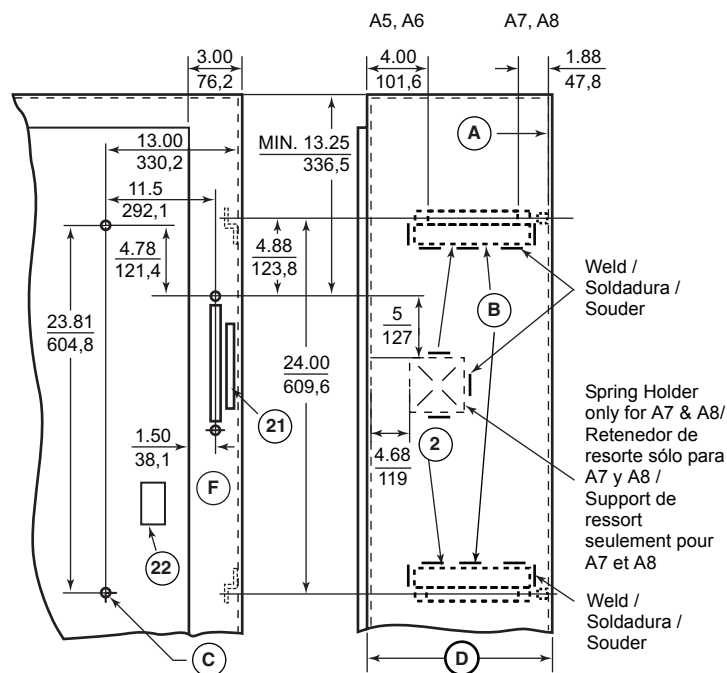
Soudure

Se reporter aux figures 1–3 aux pages 4–6.

1. Souder les supports de montage sur le côté du coffret.
2. Pour les manettes **A5** et **A6** uniquement : Si la dimension **N** dans la fig. 3 est supérieure à 289 mm (11,38 po), souder ou boulonner des supports de montage fournis par l'utilisateur sous l'emplacement du sectionneur afin de réduire les vibrations de ce dernier.
3. En cas d'utilisation du support d'interverrouillage du couvercle en option, se reporter au point 1 sous « Support d'interverrouillage du couvercle ».

Pour d'autres renseignements de soudure, se reporter aux directives d'utilisation du mécanisme de classe 9423 (si utilisé).

FIG. 1 : Enclosure Construction / Construcción del gabinete / Construction du coffret | **FIG. 2 : Handle Drilling / Perforación de la palanca / Perçage pour la manette**



NOTE: See Table 7 on page 10 for numeric callouts. See Tables 2 and 3 for alphabetic callouts.

NOTA: Consulte la tabla 7 en la página 10 para identificar las designaciones numéricas. Consulte las tablas 2 y 3 para obtener las designaciones alfabéticas.

REMARQUE : Pour les légendes numériques, voir le tableau 7 à la page 10. Pour les légendes alphabétiques, voir les tableaux 2 et 3.

Table / Tabla / Tableau 2 : Legend / Leyenda / Légende

A	Disconnect switch mounting surface	Superficie de montaje del desconectador seccionador	Surface de montage du sectionneur
B	Weld both brackets	Suelde ambos soportes	Souder les deux supports
C	Two 5/16-18 tapped holes must be extruded in 11 gauge or thinner	Dos agujero roscados de 5/16-18 deben perforarse en material de calibre 11 o más delgado.	Deux trous de 5/16-18 doivent être taraudés dans un matériel de calibre 11 ou plus mince.
D	Distance from the operating handle mounting surface to the disconnect switch mounting surface, in increments of 0.625 in. (16 mm)	Distancia desde la superficie de montaje de la palanca de funcionamiento hasta la superficie de montaje del desconectador seccionador, en incrementos de 16 mm (0,625 pulg).	Distance entre la surface de montage de la manette de fonctionnement et la surface de montage du sectionneur, en incréments de 16 mm (0,625 po)
	Type A5 or A6 fixed depth handle mechanism D = 11.38 in. (289 mm)	Mecanismo de palanca de profundidad fija tipo A5 o A6 D = 289 mm (11,38 pulg)	Mécanisme de la manette à profondeur fixe, type A5 ou A6 D = 289 mm (11,38 po)
E	Type A7 or A8 adjustable depth handle mechanism D = 15.87 in. (403 mm) to 19 in. (483 mm)	Mecanismo de palanca de profundidad ajustable tipo A7 o A8 D = 403 mm (15,87 pulg) a 483 mm (19 pulg)	Mécanisme de la manette à profondeur réglable, type A7 ou A8 D = 403 mm (15,87 po) à 483 mm (19 po)
	Center line of the operating handle	Línea central de la palanca de funcionamiento	Ligne centrale de la manette de fonctionnement
F	Enclosure flange for the operating handle	Brida del gabinete para la palanca de funcionamiento	Bride du coffret pour la manette de fonctionnement
NOTE: For numeric callouts, see Table 7 on page 10.		NOTA: Para conocer las designaciones numéricas, consulte la tabla 7 en la página 10.	REMARQUE : Pour les légendes numériques, voir le tableau 7 à la page 10.

Disconnect Switch

To install the disconnect switch (see Figs. 3–7 on page 6):

1. Attach the disconnect switch to the side mounting brackets with four 5/16-18 x 1/2 screw assemblies. See Fig. 4.
2. Attach the disconnect switch to the back mounting surface with two 5/16-18 x 5/8 screws, lockwashers, and plain washers. See Fig. 3.

Seccionador desconectador

Para instalar el desconectador seccionador (consulte las figuras 3 a 7 en la página 6):

1. Instale el desconectador seccionador en los soportes de montaje laterales con cuatro ensambles de tornillo de 5/16-18 x 1/2. Vea la fig. 4.
2. Instale el desconectador seccionador en la superficie de montaje trasera con dos tornillos de 5/16-18 x 5/8, roldanas de sujeción y roldanas sencillas. Vea la fig. 3.

Sectionneur

Pour installer le sectionneur (voir les figures 3–7 à la page 6) :

1. Fixer le sectionneur sur les supports de montage latéral à l'aide de quatre assemblages de vis de 5/16-18 x 1/2. Voir la fig. 4.
2. Fixer le sectionneur sur la surface de montage arrière à l'aide de deux vis de 5/16-18 x 5/8, de rondelles de sûreté et rondelles ordinaires. Voir la fig. 3.

3. Install the gasket around the operating link and the locking lever at the rear of the operating handle. 4. Ensure that the disconnect switch and the operating handle are in the Off position. 5. Insert the operating handle into the flange opening: - Insert the operating link. - Angle the handle mechanism to fit the locking lever through the opening. 6. If using handle A7 or A8, follow the steps below, referring to Figs. 6 and 7: - Align the holes in the extension with the holes in the handle link. Fasten with a screw (11), lockwasher (12), and nut (13). See Fig. 7. - Engage the handle's operating link with the operating arm of the disconnect switch. See Fig. 6. 7. Follow either the "Mechanical Interlock" or "Cover Interlock Bracket" procedure on page 7. 8. Connect the spring, furnished with the disconnect switch, between the operating link and the disconnect switch. See Fig. 4 on page 6. 9. Attach the adhesive-backed On-Off mask (18) and the door interlock label (19) as shown in Fig. 1 on page 4. NOTE: The door interlock label must be affixed near the door handle. 10. Fig. 5 shows the proper location of the load fuse base assemblies according to fuse selection. If required, remove the two screws and reposition the load fuse base assemblies.	3. Instale el empaque alrededor del acoplador de funcionamiento y la palanca de bloqueo en la parte trasera de la palanca de funcionamiento. 4. Asegúrese de que el desconector seccionador y la palanca de funcionamiento estén en la posición de abierto (O/OFF). 5. Inserte la palanca de funcionamiento en la abertura de la brida: - Inserte el acoplador de funcionamiento. - Incline el mecanismo de la palanca para introducir la palanca de bloqueo por la abertura. 6. Si usa la palanca A7 o A8, siga los pasos a continuación, consultando las figuras 6 y 7: - Alinee los agujeros en la extensión con los agujeros en el acoplador de la palanca. Sujete con un tornillo (11), roldana de sujeción (12) y tuerca (13). Vea la fig. 7. - Enganche el acoplador de funcionamiento de la palanca con el brazo de funcionamiento del desconector seccionador. Vea la fig. 6. 7. Siga el procedimiento de "Enclavamiento mecánico" o "Soporte de enclavamiento de la cubierta" en la página 7. 8. Conecte el resorte, provisto con el desconector seccionador, entre el acoplador de funcionamiento y el desconector. Vea la figura 4 en la página 6. 9. Instale la protección On-Off (18) con adhesivo en la parte posterior y adhiera la etiqueta (19) del enclavamiento de la puerta, como se muestra en la figura 1 en la página 4. NOTA: La etiqueta del enclavamiento de la puerta debe ser adherida junto a la palanca de la puerta. 10. La figura 5 muestra la ubicación apropiada de los ensambles de la base de fusibles del lado de carga de acuerdo con la selección de fusible. Si es necesario, retire los dos tornillos y vuelva a colocar los ensambles de la base de fusibles del lado de carga.	3. Installer le joint autour du lien de fonctionnement et du levier de verrouillage à l'arrière de la manette de fonctionnement. 4. S'assurer que le sectionneur et la manette de fonctionnement sont en position d'arrêt (O/OFF). 5. Insérer la manette de fonctionnement dans l'ouverture de la bride : - Insérer le lien de fonctionnement. - Incliner le mécanisme de la manette pour faire passer le levier de verrouillage dans l'ouverture. 6. En cas d'utilisation d'une manette A7 ou A8, suivre les points ci-dessous, en se reportant aux figures 6 et 7 : - Aligner les trous dans l'extension avec les trous dans le lien de la manette. Attacher avec une vis (11), une rondelle de sûreté (12) et un écrou (13). Voir la fig. 7. - Engager le lien de fonctionnement de la manette dans le bras de fonctionnement du sectionneur. Voir la fig. 6. 7. Suivre la procédure « Interverrouillage mécanique » ou la procédure « Support d'interverrouillage du couvercle » à la page 7. 8. Raccorder le ressort, fourni avec le sectionneur, entre le lien de fonctionnement et le sectionneur. Voir la figure 4 à la page 6. 9. Placer le masque adhésif de protection On-Off (18) et l'étiquette d'interverrouillage de la porte (19) comme montré dans la fig. 1 à la page 4. REMARQUE : L'étiquette d'interverrouillage de la porte doit être placée près de la poignée de la porte. 10. La fig. 5 montre l'emplacement correct des assemblages de bases de fusibles de charge selon le choix de fusibles. Si requis, enlever les deux vis et repositionner les assemblages de bases de fusibles de charge.
---	---	--

FIG. 3 : Mounting the Switch
Montaje del desconectador
Montage du sectionneur

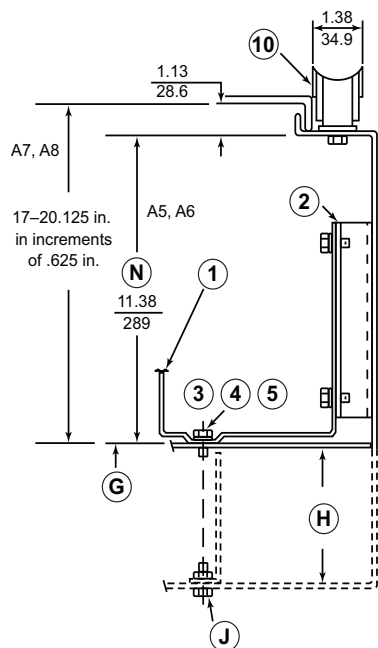


FIG. 4 : Mounting the Handle
Montaje de la palanca
Montage de la manette

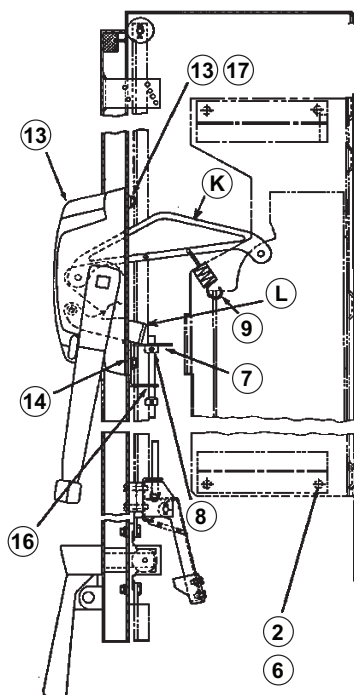


FIG. 5 : Load Fuse Base Assemblies
Ensamblajes de base de fusibles del lado de carga
Assemblages de bases de fusibles de charge

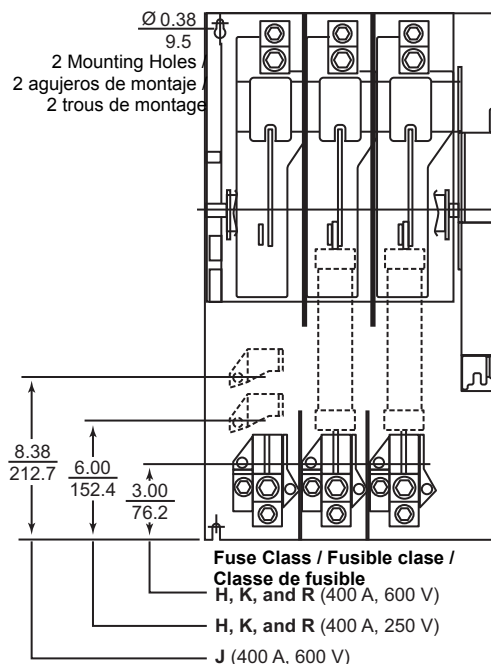
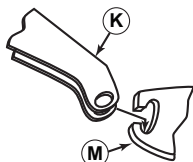


FIG. 6 : Operating Link
Acoplador de funcionamiento
Lien de fonctionnement



NOTE: Refer to the Fig. 7 for Types A7 and A8.

NOTA: Consulte la figura 7 para los tipos A7 y A8.

REMARQUE : Se reporter à la fig. 7 pour les types A7 et A8.

FIG. 7 : Type A7 or A8 Operating Link
Acoplador de funcionamiento tipo A7 o A8
Lien de fonctionnement type A7 ou A8

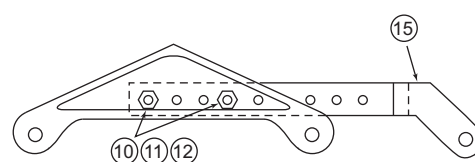


Table / Tabla / Tableau 3 : Legend / Leyenda / Légende

G	Switch Mounting Surface	Superficie de montaje del desconectador	Surface de montage du sectionneur
H	Back of Enclosure or Disconnect Switch Mounting Panel	Parte posterior del gabinete o Panel de montaje del desconectador seccionador	Arrière du coffret ou panneau de montage du sectionneur
J	User-Supplied Mounting Hardware and Support Bracket	Soporte sujetador y herrajes de montaje provistos por el usuario	Quincaillerie et support de montage fournis par l'utilisateur
K	Operating Link (of the Operating Handle)	Acoplador de funcionamiento (de la palanca de funcionamiento)	Lien de fonctionnement (de la manette de fonctionnement)
L	Locking Lever	Palanca de bloqueo	Levier de verrouillage
M	Operating Arm (of the Disconnect Switch)	Brazo de funcionamiento (del desconectador seccionador)	Bras de fonctionnement (du sectionneur)
N	Dimension N	Medida N	Dimension N
NOTE: For numeric callouts, see Table 7 on page 10.		NOTA: Para conocer las designaciones numéricas, consulte la tabla 7 en la página 10.	REMARQUE : Pour les légendes numériques, voir le tableau 7 à la page 10.

Mechanical Interlock

If using the Class 9423 Type M1 mechanical interlock:

1. Attach the push rod guide, and mount the operating handle to the flange using two 5/16-18 x 5/8 screws and lockwashers. Refer to Fig. 4 on page 6.
2. Mount the 9423M1 interlock according to its instruction bulletin.
3. Discard defeater assembly 30007-152-50, supplied with the 9423M1 kit; instead, use defeater assembly 30007-190-50, supplied with the disconnect switch.
4. Discard the packet, furnished with the operating handle, that contains the cover interlock bracket and the locking lever extension.
5. For **A5** and **A6** handles, connect the spring to the switch base. Refer to Fig. 4 on page 6.
6. For **A7** and **A8** handles, connect the spring to the spring holder. Refer to Fig. 4 on page 6.

Cover Interlock Bracket

If using the cover interlock bracket and locking lever extension furnished with the operating handle, follow the procedure below, referring to Fig. 8 on page 8.

NOTE: The cover interlock bracket and locking lever extension are suitable for use only on doors 1.13 in. (28.6 mm) deep.

1. Weld the cover interlock bracket to the door.
2. Mount the operating handle to the flange using two 5/16-18 x 5/8 screws and lockwashers.
3. Mount the locking lever extension to the locking lever with a 10-24 x 1/4 screw.

Enclavamiento mecánico

Si va a usar el enclavamiento mecánico clase 9423 tipo M1:

1. Instale la guía de varilla de empuje y monte la palanca de funcionamiento en la brida empleando dos tornillos de 5/16-18 x 5/8 y roldanas de sujeción. Consulte la figura 4 en la página 6.
2. Monte el enclavamiento 9423M1 según las instrucciones del boletín correspondiente.
3. Deseche el ensamble anulador 30007-152-50, provisto con el kit 9423M1; en su lugar, use el ensamble anulador 30007-190-50, provisto con el desconectador seccionador.
4. Deseche el paquete, provisto con la palanca de funcionamiento, que contiene el soporte de enclavamiento de la cubierta y la extensión de la palanca de bloqueo.
5. Para las palancas **A5** y **A6**, conecte el resorte en la base del desconectador. Consulte la figura 4 en la página 6.
6. Para las palancas **A7** y **A8**, conecte el resorte en el retenedor. Consulte la figura 4 en la página 6.

Soporte de enclavamiento de la cubierta

Si va a usar el soporte de enclavamiento de la cubierta y la extensión de la palanca de bloqueo, provistos con la palanca de funcionamiento, siga el procedimiento a continuación consultando la figura 8 en la página 8.

NOTA: El soporte de enclavamiento de la cubierta y la extensión de la palanca de bloqueo son adecuados para su uso en puertas de 28,6 mm (1,13 pulg) de profundidad.

1. Suelde el soporte de enclavamiento de la cubierta en la puerta.
2. Monte la palanca de funcionamiento en la brida empleando dos tornillos de 5/16-18 x 5/8 y roldanas de sujeción.
3. Monte la extensión de la palanca de bloqueo en la palanca con un tornillo de 10-24 x 1/4.

Interverrouillage mécanique

En cas d'utilisation d'un interverrouillage mécanique de classe 9423, type M1 :

1. Attacher le guide de tige de poussoir et monter la manette de fonctionnement sur la bride à l'aide de deux vis de 5/16-18 x 5/8 et de rondelles de sûreté. Se reporter à la figure 4 à la page 6.
2. Monter l'interverrouillage 9423M1 selon ses directives d'utilisation.
3. Jeter l'assemblage de neutralisation 30007-152-50, fourni avec le kit 9423M1; à sa place, utiliser l'assemblage de neutralisation 30007-190-50 fourni avec le sectionneur.
4. Jeter le paquet, fourni avec la manette de fonctionnement, qui contient le support d'interverrouillage du couvercle et l'extension du levier de verrouillage.
5. Pour les manettes **A5** et **A6**, raccorder le ressort à la base du sectionneur. Se reporter à la figure 4 à la page 6.
6. Pour les manettes **A7** et **A8**, raccorder le ressort au support de ressort. Se reporter à la figure 4 à la page 6.

Support d'interverrouillage du couvercle

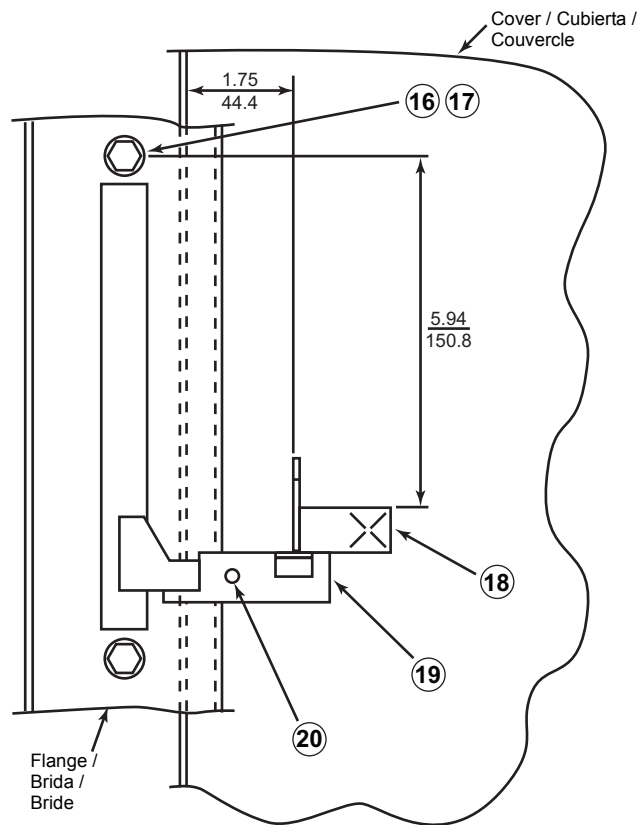
En cas d'utilisation du support d'interverrouillage du couvercle et de l'extension du levier de verrouillage fournis avec la manette de fonctionnement, suivre la procédure ci-dessous, en se reportant à la fig. 8 à la page 8.

REMARQUE : Le support d'interverrouillage du couvercle et l'extension du levier de verrouillage ne conviennent qu'à une utilisation sur des portes d'une profondeur de 28,6 mm (1,13 po).

1. Souder le support d'interverrouillage du couvercle à la porte.
2. Monter la manette de fonctionnement sur la bride à l'aide de deux vis de 5/16-18 x 5/8 et de rondelles de sûreté.
3. Monter l'extension du levier de verrouillage sur le levier à l'aide d'une vis de 10-24 x 1/4.

- | | | |
|---|---|--|
| <p>4. Discard the defeater assembly, the set screw, and the push rod guide.</p> <p>5. For A5 and A6 handles, connect the spring to the switch base. See Fig. 4 on page 6.</p> <p>6. For A7 and A8 handles, connect the spring to the spring holder. See Fig. 4 on page 6.</p> | <p>4. Deseche el ensamble anulador, el tornillo de fijación y la guía de la varilla de empuje.</p> <p>5. Para las palancas A5 y A6, conecte el resorte en la base del desconectador. Vea la figura 4 en la página 6.</p> <p>6. Para las palancas A7 y A8, conecte el resorte en el retenedor. Vea la figura 4 en la página 6.</p> | <p>4. Jeter l'assemblage de neutralisation, la vis de calage et le guide de tige de poussoir.</p> <p>5. Pour les manettes A5 et A6, raccorder le ressort à la base du sectionneur. Voir la figure 4 à la page 6.</p> <p>6. Pour les manettes A7 et A8, raccorder le ressort au support de ressort. Voir la figure 4 à la page 6.</p> |
|---|---|--|

FIG. 8 : Example of the View from Inside the Enclosure (NEMA 1, Typical) / Ejemplo – Vista desde el interior del gabinete (NEMA 1, típico) / Exemple de vue depuis l'intérieur du coffret (NEMA 1, typique)



NOTE: Insert the screw assembly (20) from the door side.

NOTA: Inserte el ensamble de tornillo (20) por el lado de la puerta.

REMARQUE : Insérer l'assemblage de vis (20) par le côté de la porte.

These disconnect switches are designed to be used with the following accessories:
electrical interlocks 9999R35 and 9999R36.

Los desconectadores seccionadores han sido diseñados para usarse con los siguientes accesorios:
enclavamientos eléctricos 9999R35 y 9999R36.

Ces sectionneurs sont conçus pour être utilisés avec les accessoires suivants :
interverrouillages électriques 9999R35 et 9999R36.

Specifications and Parts List

Especificaciones y lista de piezas

Spécifications et liste des pièces

**Table / Tabla / Tableau 4 : Horsepower and Short-Circuit Current Ratings (SCCR) /
Potencia nominal y corriente nominal de cortocircuito (SCCR) /
Puissance nominale et courant nominal de court-circuit (SCCR)**

Disconnect Switch Size / Tamano del desconectador seccionador / Taille de sectionneur	Horsepower Rating / Potencia nominal / Puissance nominale						Fuse Types / Tipos de fusible / Types de fusibles	SCCR, rms SCCR, rcm SCCR, rms (kA)
	AC System Voltage (Motor Voltage) Tensión del sistema de c.a. (tensión del motor) Tension ca du système (tension du moteur)				DC Using 2 Poles c.d. empleando 2 polos cc utilisant 2 poles			
	208 (200)	240 (230)	480 (460)	600 (575)	250 V Max.	600 V Max.		
400 A	75 hp	125 hp	250 hp	350 hp	50 hp	50 hp	H, K	10 kA (TG2)
							J, R	200 kA (TG2)
							Nonfusible / Sin fusible / Sans fusible	See Table 5 Vea la tabla 5 / Voir le tableau 5. (TG1)

**Table / Tabla / Tableau 5 : Nonfusible Switches SCCR / SCCR de los desconectadores sin fusible /
SCCR des sectionneurs sans fusibles**

Switch Type / Tipo de desconectador seccionador / Type de sectionneur	Switch Rating Valor nominal del desconectador Valeur nominale du sectionneur	Fuse or Circuit Breaker Type Tipo de interruptor automático o fusible Type de disjoncteur ou fusible	3-Phase / 3 fases / Triphasé		
			240 V~	480 V~	600 V~
Nonfusible Switches Desconectadores sin fusible Sectionneurs sans fusibles	400 A	Any brand circuit breaker Cualquier marca de interruptor automático Disjoncteur de n'importe quelle marque	Up to 10 kA / Hasta un máximo de 10 kA / Jusqu'à 10 kA		
		H, K	200 kA	200 kA	200 kA
		R, J			
		LA			
		LH			

**Table / Tabla / Tableau 6 : Enclosure Environmental Rating / Clasificaciones ambientales del gabinete /
Classifications environnementales du coffret**

Handle / Palanca / Manette	Length, in. (mm) / Medida en pulg (mm) / Longueur, pouces (mm)	Enclosure Rating /
9422A5	12 (304,8)	1, 3, 3R, 4, 12—sheet steel / chapa de acero / tôle d'acier
9422A6	12 (304,8)	4—stainless steel / acero inoxidable / acier inoxydable
9422A7	12 (304,8)	1, 3, 3R, 4, 12—sheet steel / chapa de acero / tôle d'acier
9422A8	12 (304,8)	4—stainless steel / acero inoxidable / acier inoxydable

Table / Tabla / Tableau 7 : Parts List / Lista de piezas / Liste de pièces

Item Art.	Description	Descripción	Description	Part Number / No. de pieza / N° de pièce	Figs.	Qty. Cant Qté
Disconnect Switch / Interruptor desconectador / Sectionneur						
1	Nonfusible disconnect switch, 400 A	Seccionador desconectador sin fusible de 400 A	Sectionneur sans fusible, 400 A	9422TG1	3, 5	1
	Fusible disconnect switch, 400 A	Desconectador seccionador fusible de 400 A	Sectionneur à fusible, 400 A	9422TG2	3, 5	1
2	Mounting brackets	Soportes de montaje	Supports de montage	31055-341-02	1, 3, 4	2
3	Screw, 5/16-18 x 5/8	Tornillo de 5/16-18 x 5/8	Vis de 5/16-18 x 5/8 po	21401-22200	3	2
4	Lockwasher, 5/16	Roldana de sujeción de 5/16	Rondelle de sûreté de 5/16	23701-00220	3	2
5	Plain washer, 5/16	Roldana sencilla de 5/16	Rondelle ordinaire de 5/16 po	23601-00222	3	2
6	Screw assembly, 5/16-18 x 1/2	Ensamble de tornillo de 5/16-18 x 1/2	Assemblage de vis, 5/16-18 x 1/2	21925-22162	4	4
7	Defeater assembly	Ensamble anulador	Assemblage de neutralisation	30007-190-50	4	1
8	Set screw	Tornillo de fijación	Vis de calage	22903-14060	4	2
9	Spring	Resorte	Ressort	40224-004-01	4	1
10	Screw, 1/4-20 x 1	Tornillo de 1/4-20 x 1	Vis de 1/4-20 x 1 po	21401-20320	7	2
11	Lockwasher, 1/4	Roldana de sujeción de 1/4	Rondelle de sûreté de 1/4	23701-00200	7	2
12	Nut, 1/4-20	Tuerca de 1/4-20	Écrou de 1/4-20	23001-00200	7	2
Operating Handle / Palanca de funcionamiento / Manette de fonctionnement						
13	Painted operating handle	Palanca de funcionamiento pintada	Manette de fonctionnement peinte	9422A5 9422A7	3, 4, 8	1
	Chromed operating handle	Palanca de funcionamiento cromada	Manette de fonctionnement chromée	9422A6 9422A8	3, 4, 8	1
14	Gasket	Empaque	Joint d'étanchéité	31055-474-01	4	1
15	Push rod guide	Guía de varilla de empuje	Guide de tige de poussoir	40512-267-01	4	1
16	Screw, 5/16-18 x 5/8	Tornillo de 5/16-18 x 5/8	Vis de 5/16-18 x 5/8 po	21401-22200	4, 8	2
17	Lockwasher, 5/16	Roldana de sujeción de 5/16	Rondelle de sûreté de 5/16	23701-00220	4, 8	2
18	Cover interlock bracket	Soporte de enclavamiento de la cubierta	Support d'interverrouillage du couvercle	31055-472-01	8	1
19	Locking lever extension	Extensión de la palanca de bloqueo	Extension du levier de verrouillage	31055-473-01	8	1
20	Screw, 10-24 x 1/4	Tornillo de 10-24 x 1/4	Vis de 10-24 X 1/4	21911-16081	8	1
21	On-Off mask	Protección On-Off	Masque de protection On-Off	30009-007-01	1	1
22	Door interlock label	Etiqueta del bloqueo de la puerta	Étiquette de l'interverrouillage de la porte	30009-432-01	1	1

Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

Schneider Electric USA
8001 Knightdale Blvd.
Knightdale, NC 27545
1-888-778-2733
www.schneider-electric.us

Solamente el personal especializado deberá instalar, hacer funcionar y prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material.

Importado en México por:
Schneider Electric México, S.A. de C.V.
Calz. J. Rojo Gómez 1121-A
Col. Gpe. del Moral 09300 México, D.F.
Tel. 55-5804-5000
www.schneider-electric.com.mx

Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.

Schneider Electric Canada
19 Waterman Avenue
Toronto, Ontario M4B 1Y2
1-800-565-6699
www.schneider-electric.ca



California Proposition 65 Warning—Lead and Lead Compounds

Advertencia de la Proposición 65 de California—Plomo y compuestos de plomo

Avertissement concernant la Proposition 65 de Californie—Plomb et composés de plomb

⚠ WARNING: This product can expose you to chemicals including lead and lead compounds, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. For more information go to: www.P65Warnings.ca.gov.

⚠ ADVERTENCIA: Este producto puede exponerle a químicos incluyendo plomo y compuestos de plomo, que es (son) conocido(s) por el Estado de California como causante(s) de cáncer y defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Para mayor información, visite : www.P65Warnings.ca.gov.

⚠ AVERTISSEMENT: Ce produit peut vous exposer à des agents chimiques, y compris plomb et composés de plomb, identifiés par l'État de Californie comme pouvant causer le cancer et des malformations congénitales ou autres troubles de l'appareil reproducteur. Pour de plus amples informations, prière de consulter: www.P65Warnings.ca.gov.

All trademarks are the property of Schneider Electric SE, its subsidiaries, and affiliated companies.

Schneider Electric USA, Inc.
800 Federal Street
Andover, MA 01810 USA
888-778-2733
www.schneider-electric.us

Todas las marcas comerciales son propiedad de Schneider Electric SE, sus filiales y compañías afiliadas.

Importado en México por:
Schneider Electric México, S.A. de C.V.
Av. Ejercito Nacional No. 904
Col. Palmas, Polanco 11560 México, D.F.
55-5804-5000
www.schneider-electric.com.mx

Toutes les marques commerciales sont la propriété de Schneider Electric SE, ses filiales et compagnies affiliées.

Schneider Electric Canada, Inc.
5985 McLaughlin Road
Mississauga, ON L5R 1B8 Canada
800-565-6699
www.schneider-electric.ca